

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

31 MEI 1966

WETSONTWERP

houdende het Gerechtelijke Wetboek.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER LINDEMANS.

Eerste artikel.

Gerechtelijk Wetboek.

Art. 355.

1) In de tabel, onder de eerste rubriek : « Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt », de woorden « 500 000 inwoners » vervangen door de woorden « 350 000 inwoners ».

2) In dezelfde tabel, onder de tweede rubriek : « Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt » de woorden « 500 000 inwoners » vervangen door de woorden « 350 000 inwoners ».

L. LINDEMANS,
A. SAINT-REMY,
E. COOREMAN,
F. HERMANS,
A. KEMPINAIRE.

Zie :

59 (1965-1966) : N° 1.
— N° 2 tot 30 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

31 MAI 1966

PROJET DE LOI

contenant le Code judiciaire.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. LINDEMANS.

Article premier.

Code Judiciaire.

Art. 355.

1) Au tableau, sous la rubrique : « Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux du commerce dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins », remplacer les mots « 500 000 habitants » par les mots « 350 000 habitants ».

2) Au même tableau, sous la seconde rubrique : « Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux du commerce dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins », remplacer les mots « 500 000 habitants » par les mots « 350 000 habitants ».

Voir :

59 (1965-1966) : N° 1.
— N° 2 à 30 : Amendements.

Art. 379.

Vóór het laatste lid, een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt :

« De plaatsvervangende magistraat heeft aanspraak op een vergoeding voor invaliditeit, gedurende de periode van werkonbekwaamheid veroorzaakt door een ongeval tijdens of naar aanleiding van de dienst. De vergoeding wordt bepaald, overeenkomstig de wetgeving op de arbeidsongevallen, op basis van een jaarlijks loon gelijk aan twaalf maal de bovenbedoelde maandelijkse vergoeding. In geval van overlijden van de plaatsvervangende magistraat tengevolge van het ongeval, genieten zijn rechthebbenden een vergoeding, berekend op dezelfde basis, overeenkomstig de wetgeving inzake arbeidsongevallen. »

Art. 518.

Tussen de twee leden van dit artikel, een nieuw lid invoegen dat luidt als volgt :

« Nochtans is het hem toegelaten vaststellingen van materiële feiten te doen op verzoek van één of alle van de belanghebbende partijen. »

Art. 379.

Avant le dernier alinéa, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Le magistrat suppléant a droit à une indemnité d'invalidité pour la période d'incapacité de travail occasionnée par un accident survenu pendant ou à l'occasion du service. L'indemnité est fixée, conformément à la législation sur les accidents du travail, sur la base d'une rémunération annuelle égale à douze fois l'indemnité mensuelle susvisée. En cas de décès du magistrat suppléant à la suite de l'accident, ses ayants droit bénéficient d'une indemnité calculée sur la même base, conformément à la législation en matière d'accidents du travail. »

Art. 518.

Insérer, entre les deux alinéas de cet article, un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois, il est autorisé à faire le constat de faits matériels, à la demande de l'une des parties ou de toutes les parties intéressées. »

L. LINDEMANS.

II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DEFRAIGNE.

Article premier.

Code Judiciaire.

Art. 369.

Compléter le 1^{er} alinéa par un 5^o libellé comme suit :

« 5^o un supplément de traitement de 24 000 F, 36 000 ou 48 000 F aux greffiers des Cours d'Assises, suivant que la province compte moins de 500 000, de 500 000 à moins d'un million ou un million d'habitants et plus. »

JUSTIFICATION.

Le greffier chargé du service de la Cour d'Assises est astreint non seulement à des frais supplémentaires (port de la robe de cérémonie) mais aussi à de multiples prestations.

Avant et après les audiences de la Cour d'Assises, en plus de son travail ordinaire, il doit notamment procéder à la vérification et au pointage de la liste des jurés, préparer les cartons pour ceux-ci, échanger de la correspondance, effectuer les reports au rôle général, au rôle particulier, dresser les bulletins et extraits lorsque le délai de cassation est expiré. Lorsqu'il y a cassation, il doit mettre le dossier en état.

Ces prestations s'effectuent en plus des prestations ordinaires.

Pendant la période où la Cour d'Assises siège, il doit suivre des débats souvent fort longs. Quand les audiences sont terminées, il doit, à son domicile, quotidiennement, procéder à la rédaction des procès-verbaux, des arrêts, préparer les questions à poser aux jurés, les bulletins de vote et ce, bien souvent pendant la soirée ou la nuit, les audiences se terminant parfois fort tard.

Il n'est pas normal que, dans ces conditions, le greffier de la Cour d'Assises ne bénéficie pas d'un supplément de traitement, en fonction du travail fourni. C'est pourquoi ce supplément variera suivant l'importance de la province.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD

DOOR DE HEER DEFRAIGNE.

Eerste artikel.

Gerechtelijk Wetboek.

Art. 369.

Het eerste lid aanvullen met een 5^o, dat luidt als volgt :

« 5^o een weddebijslag van 24 000 F, 36 000 F of 48 000 F aan de griffiers van de hoven van assisen, naargelang de provincie minder dan 500 000 inwoners, van 500 000 tot minder dan één miljoen inwoners of één miljoen en meer inwoners telt. »

VERANTWOORDING.

De met de dienst van het hof van assisen belaste griffier moet niet alleen bijkomende kosten bestrijden (voor het dragen van staatsiekledij) maar bovendien tal van taken vervullen.

Naast zijn gewone werkzaamheden moet hij, vóór en na de terechtzittingen van het hof van assisen, met name de lijst van de gezworenen controleren en aanstippen, hun oproepingen klaarmaken, briefwisseling voeren, zorgen voor de inschrijving op de algemene rol en op de bijzondere rol, bulletins en uittreksels opmaken wanneer de termijn van voorziening in cassatie verstreken is. Wanneer het arrest verbroken is, moet hij het dossier in orde brengen.

Al die prestaties moet hij naast zijn gewone werkzaamheden verrichten.

Tijdens de periode waarin het hof van assisen zetelt, moet hij vaak lange debatten bijwonen. Na de terechtzittingen moet hij dagelijks thuis processen-verbaal en arresten opmaken, de vragen voorbereiden die aan de gezworenen zullen worden gesteld, de stembiljetten klaarmaken voor deze laatste, een en ander vaak 's avonds of 's nachts, aangezien de terechtzittingen soms pas op een vrij gevorderd uur worden geheven.

Onder die voorwaarden is het niet normaal dat de griffier van het hof van assisen geen weddebijslag geniet voor het geleverde werk. Daarom moet die bijslag verschillend zijn naar gelang van de belangrijkheid van de provincie.

Art. 516.

(Sous-amendement à l'amendement de M. Duerinck.
Doc. n° 59/19-II p. 5.)

In fine de la première phrase du 1^{er} alinéa, remplacer les mots « pour y faire toutes saisies-exécutions et constatations de faits matériels » par les mots : « et y faire toutes saisies-exécutions ».

Annexe au Code judiciaire (1).

Article premier.

Au § 194, remplacer les mots « forment un canton judiciaire dont le siège est établi à Durbuy » par les mots : « forment un canton judiciaire dont le siège est établi à Barvaux ».

Art. 2.

Au n° 24, remplacer le canton de « Durbuy » par le canton de « Barvaux ».

Art. 4.

Au n° 23, remplacer le canton de « Durbuy » par le canton de « Barvaux ».

JUSTIFICATION.

Le projet initial de Code Judiciaire prévoyait que la commune de Barvaux devenait le nouveau chef-lieu de l'actuel canton de Durbuy. Le projet transmis par le Sénat a laissé à Durbuy son titre de chef-lieu de canton.

Il convient d'en revenir au projet initial.

En effet, Barvaux est une localité en constante expansion, beaucoup plus importante que Durbuy. Elle est le centre commercial le plus important de tout le nord de la province de Luxembourg, après Marche-en-Famenne. Le bureau de l'enregistrement et des domaines, du cadastre et des contributions y sont déjà installés.

Enfin, Barvaux est un important nœud routier de la région, la localité étant traversée par quatre routes nationales et une route provinciale. Il apparaît donc que cette localité remplit toutes les conditions, tant pour la facilité des justiciables de la région que pour l'intérêt de la vie économique, pour devenir le chef-lieu du canton de la justice de paix.

Art. 516.

(Subamendement op het amendement Duerinck.
Stuk n°. 59/19-II blz. 5.)

In fine van de eerste zin, in het eerste lid, de woorden « om er alle uitvoerende beslagleggingen te doen en vaststellingen van materiële feiten te verrichten » vervangen door de woorden : « en om er alle uitvoerende beslagleggingen te doen ».

Bijlage aan het Gerechtelijk Wetboek (1).

Artikel 1.

In § 194, de woorden « de zetel van het gerecht is gevestigd te Durbuy » vervangen door de volgende woorden : « de zetel van het gerecht is gevestigd te Barvaux ».

Art. 2.

Onder n° 24, het kanton « Durbuy » vervangen door het kanton « Barvaux ».

Art. 4.

Onder n° 23, het kanton « Durbuy » vervangen door het kanton « Barvaux ».

VERANTWOORDING.

Het oorspronkelijk ontwerp van Gerechtelijk Wetboek bepaalde dat de gemeente Barvaux de nieuwe hoofdplaats van het huidige kanton Durbuy zou worden. Het door de Senaat overgezonden ontwerp heeft aan Durbuy zijn titel van kantonhoofdplaats gelaten.

Men moet tot het oorspronkelijke ontwerp terugkeren.

De gemeente Barvaux neemt immers steeds meer uitbreiding en is veel belangrijker dan Durbuy. Na Marche-en-Famenne is Barvaux het belangrijkste handelscentrum van het ganse noordelijke gedeelte van de provincie Luxemburg. Het herbergt reeds de kantoren van de registratie en domeinen, van het kadaster en van de belastingen.

Ten slotte is Barvaux een belangrijk wegenknooppunt in dit gewest, aangezien de gemeente door vier rijkswegen en een provinciale weg wordt doorkruist. Deze lokaliteit lijkt dan ook te voldoen aan alle vereisten die, zowel door de justitiabelen van het gewest als door het bedrijfsleven, worden gesteld om de kantonhoofdplaats van een vrederecht te worden.

J. DEFRAIGNE.

III. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER Th. LEFEVRE.

Bijlage aan het Gerechtelijk Wetboek (2).

Artikel 1.

§§ 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141 en 142 vervangen door wat volgt :

§ 133. — De gemeenten : Astene, Asper, Bacht-Maria-Lerne, Deinze, Eke, Gottem, Grammene, Lotenhulle, Ma-

(1) Voir document n° 1040/1 (1965-1966), pp. 241 et suivantes.

(2) Zie stuk n° 1040/1 (1965-1966), blz. 241 en volgende.

III. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. Th. LEFEVRE.

Annexe au Code judiciaire (2).

Article premier.

Remplacer les §§ 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141 et 142 par ce qui suit :

« § 133. — Les communes de Astene, Asper, Bacht-Maria-Lerne, Deinze, Eke, Gottem, Grammene, Loten-

(1) Zie stuk n° 1040/1 (1965-1966), blz. 241 en volgende.

(2) Voir document n° 1040/1 (1965-1966), pp. 241 et suivantes.

chelen, Meigem, Nazareth, Nevele, Olsene, Petegem-aan-de-Leie, Poeke, Poesele, Sint-Martens-Leerne, Vinkt, Vosselare, Wontergem, Zeveren, Zulte, vormen het gerechtelijk kanton Deinze, waarvan de zetel gevestigd is te Deinze.

§ 134. — De gemeenten : Adegem, Eeklo, Kaprijke, Lembeke, Maldegem, Middelburg, Oostwinkel, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Laurens, Sint-Margriete, Waarschoot, Waterland, Oudeman, Waterliet, vormen het gerechtelijk kanton Eeklo; de zetel van het gerecht is gevestigd te Eeklo.

§ 135. — De gemeenten : Aalter, Bellem, Hansbeke, Knesselare, Landegem, Lovendegem, Merendree, Ronsele, Sleidinge, Ursel, Zomergem, vormen het gerechtelijk kanton Zomergem; de zetel van het gerecht is gevestigd te Zomergem.

§ 136. — De gemeenten : Baaigem, Balegem, Bottelare, Dikkelvenne, Gavere, Gijzenzele, Gontrode, Landskouter, Melle, Melsen, Merelbeke, Moortsele, Munte, Oosterzele, Schelderode, Scheldewindeke, Semmersake, Vurste, Zevergem, vormen het gerechtelijk kanton Merelbeke; de zetel van het gerecht is gevestigd te Merelbeke.

§ 137. — De gemeenten : Assenede, Bassevelde, Beervelde, Boukoute, Ertvelde, Lochristi, Moerbeke, Oosteklo, Zaffelare, Zelzate, Zeveneken, Wachtebeke, vormen het gerechtelijk kanton Zelzate; de zetel van het gerecht is gevestigd te Zelzate.

§ 138. — De gemeenten : Afsnee, Deurle, Destelbergen, Drongen, Evergem, Heusden, Mariakerke, Oostakker, Pinte (De), Sint-Denijs-Westrem, Sint-Martens-Latem, Vinderhout, Wondelgem, Zwijnaarde, vormen het kanton Gent-omtrek; de zetel van het gerecht is gevestigd te Gent.

§ 139. — De gemeente Sint-Amandsberg en het gedeelte van het grondgebied der Stad Gent, gelegen ten oosten van de middellijn der waterwegen gevormd door het Kanaal Gent-Terneuzen, de Voorhaven, Muidebrug, de Houtdok, de Handelsdok, de Achterdok, de waterverbinding met de Leie alover de Kasteelbrug, de arm der Leie palende aan de Achter Visserij tot aan de Koning Willembrug en de Keizerpoort, alsdan de Schelde stroomopwaarts naar de zee, vormen het eerste kanton der Stad Gent; de zetel van het gerecht is gevestigd te Gent.

§ 140. — De gemeenten Ledeberg en Gentbrugge, het gedeelte van het grondgebied der Stad Gent gelegen ten zuiden van de middellijn der Leie waar zij paalt aan de Baudelookaai, Minne-meers, Sluizekensbrug, Zuivelbrug, Verlorenkostbrug, de Leie tot aan de IJzerlaan, de IJzerlaan, Burgemeester K. De Kerckhovelaan, de Normaalschoolstraat, de Zwijnaardsesteenweg tot aan de grenzen der Stad Gent, vormen het tweede kanton der Stad Gent; de zetel van het gerecht is gevestigd te Gent.

§ 141. — Het overige zuid-westelijk gedeelte van het grondgebied der Stad Gent, gelegen ten zuiden der middellijn begrensd door de Sint-Michielsbrug, Sint-Michielsplein, en straat, de Hoogstraat en Brugsepoortstraat, vormt het derde kanton der Stad Gent; de zetel van het gerecht is gevestigd te Gent.

§ 142. — Het noord-westelijk gedeelte van het grondgebied der Stad Gent, niet deeluitmakend der drie hierboven beschreven kantons vormt het vierde kanton der Stad Gent; de zetel van het gerecht is gevestigd te Gent. »

hulle, Mehelen, Meigem, Nazareth, Nevele, Olsene, Petegem-aan-de-Leie, Poeke, Poesele, Sint-Martens-Leerne, Vinkt, Vosselare, Wontergem, Zeveren et Zulte forment le canton judiciaire de Deinze, dont le siège est établi à Deinze.

§ 134. — Les communes de Adegem, Eeklo, Kaprijke, Lembeke, Maldegem, Middelburg, Oostwinkel, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Laurens, Sint-Margriete, Waarschoot, Waterland-Oudeman et Waterliet forment le canton judiciaire d'Eeklo, dont le siège est établi à Eeklo.

§ 135. — Les communes de Aalter, Bellem, Hansbeke, Knesselare, Landegem, Lovendegem, Merendree, Ronsele, Sleidinge, Ursel et Zomergem forment le canton judiciaire de Zomergem, dont le siège est établi à Zomergem.

§ 136. — Les communes de Baaigem, Balegem, Bottelare, Dikkelvenne, Gavere, Gijzenzele, Gontrode, Landskouter, Melle, Melsen, Merelbeke, Moortsele, Munte, Oosterzele, Schelderode, Scheldewindeke, Semmersake, Vurste et Zevergem forment le canton judiciaire de Merelbeke, dont le siège est établi à Merelbeke.

§ 137. — Les communes de Assenede, Bassevelde, Beervelde, Boukoute, Ertvelde, Lochristi, Moerbeke, Oosteklo, Zaffelare, Zelzate, Zeveneken et Wachtebeke forment le canton judiciaire de Zelzate, dont le siège est établi à Zelzate.

§ 138. — Les communes de Afsnee, Deurle, Destelbergen, Tronchiennes, Evergem, Heusden, Mariakerke, Oostakker, Pinte (De), Sint-Denijs-Westrem, Sint-Martens-Latem, Vinderhout, Wondelgem et Zwijnaarde forment le canton de Gand-périphérie, dont le siège est établi à Gand.

§ 139. — La commune de Sint-Amandsberg et la partie du territoire de la ville de Gand située à l'est de la ligne médiane des voies d'eau formées par le canal de Gand à Terneuzen, Voorhaven, Muideburg, Houtdok, Handelsdok, Achterdok, la liaison par eau avec la Lys par le Kasteelbrug, le bras de la Lys près de l'Achter Visserij jusqu'au Koning Willembrug et la Keizerpoort, l'Escaut en amont en direction de la mer, forment le premier canton de la ville de Gand; le siège en est établi à Gand.

§ 140. — Les communes de Ledeberg et Gentbrugge, la partie du territoire de la ville de Gand située au sud de la ligne médiane de la Lys confinant à Baudelookaai, Minne-meers, Sluizekensbrug, Zuivelbrug, Verlorenkostbrug, la Lys jusqu'au IJzerlaan, l'IJzerlaan, Burgemeester Karel de Kerckhovelaan, Normaalschoolstraat, Zwijnaardsesteenweg jusqu'à la limite de la ville de Gand forment le deuxième canton de la ville de Gand; le siège en est établi à Gand.

§ 141. — La partie sud-ouest restante du territoire de la ville de Gand située au sud de la ligne médiane de la Sint-Michielsbrug, Sint-Michielsplein, Sint-Michielsstraat, Hoogstraat et Brugsepoortstraat forme le troisième canton de la ville de Gand; le siège en est établi à Gand.

§ 142. — La partie nord-ouest du territoire de la ville de Gand qui ne fait pas partie des trois cantons définis ci-dessus, forme le quatrième canton de la ville de Gand; le siège en est établi à Gand. »

Art. 3 (1).

N° 12 van dit artikel vervangen door wat volgt :

« 12. te Gent.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het eerste, tweede, derde en vierde kanton Gent, als ook over het kanton Gent-omtrek. »

VERANTWOORDING.

Meer en meer streeft men naar specialisatie; men vindt reeds deze tendens terug in de verdeling der gerechtelijke instanties (burgerlijke-, strafrechtelijke-, handelsrechtbanken); zij wordt verder doorgedreven in het huidige project door de inrichting van sociale rechtbanken.

Dit moet ook, waar het mogelijk is, nagestreefd worden in de taak welke men aan de vrederechters opdraagt: de geschillen welke zich voordoen in de grootstad en op het platteland zijn totaal verschillend (landpachten, uitwegen, handelshuurovereenkomsten, commerciële geschillen.) Het is dus onverantwoord de Stad Gent in te delen in vijf verschillende kantons, in welk amtsgebied men ook landelijke gemeenten inschakelt; de voorgestelde verdeling in het huidige project centraliseert, wat de kantons betreft, bijna gans het arrondissement in de Stad Gent.

Er dient ook in aanmerking genomen te worden dat de mentaliteit van de onderhorigen zeer uiteenlopend is van kanton tot kanton en vooral waar het stedelingen betreft of niet; voeg er aan toe dat de taak van de vrederechter van landelijke kantons meer toonaangevend zal zijn, vooral bij verzoeningen, als wanneer hij van de lokale toestanden op de hoogte is, wat bijna nooit het geval zal zijn zo de centralisatie te veel in de grootstad gebeurt en de vrederechter aldaar woont.

Het schijnt noodzakelijk dat een kanton Gent-omtrek tot stand kome welke omvat al de randgemeenten die in volle aangroei zijn en welke later de Gentse agglomeratie zullen uitmaken.

Het nieuw wegennet maakt dat de zetel van alle kantons gemakkelijker te bereiken zijn.

De industriebaan langsheen de oostkant van het kanaal van Terneuzen geeft een uitstekende verbinding met Zelzate, alsook de aldaar onder het kanaal in opbouw zijnde tunnel; de nieuwe verkeersweg van Aalter naar Knokke geeft een gemakkelijke verbinding met Zomergem en de E3 weg doorloopt gans het kanton en maakt van Deinze een centraal punt.

Vermoedelijk zal de politierechtbank zetelend te Gent, de vrederechter van dit laatste kanton kunnen ontlasten van de voor hem heden te beslechten strafzaken.

Art. 3 (1).

Remplacer le n° 12 de cet article par ce qui suit :

« 12. à Gand.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des premier, deuxième, troisième et quatrième cantons de Gand, ainsi que sur le canton de Gand-périphérie. »

JUSTIFICATION.

La tendance est toujours davantage à la spécialisation. Une telle tendance se retrouve dans la répartition des instances judiciaires (juridictions civiles, répressives et commerciales); elle est plus accentuée encore dans le projet, du fait de la création de juridictions sociales.

Il convient, lorsqu'elle apparaît possible, de rechercher également une telle spécialisation en ce qui concerne les tâches qui sont dévolues aux juges de paix: les litiges qui se présentent dans la grande ville et dans les campagnes diffèrent en tous points (haux ruraux, issues, baux et litiges commerciaux). Il est donc indéfendable de répartir le territoire de la ville de Gand en cinq cantons différents, dans le ressort desquels sont insérées des communes rurales: la répartition proposée dans le projet actuel centralise dans la ville de Gand, en ce qui concerne les cantons, la quasi-totalité de l'arrondissement.

Il faut également tenir compte du fait que la mentalité des justiciables diffère fortement d'un canton à l'autre et, surtout, selon qu'il s'agit ou non de citadins; ajoutons encore que la tâche du juge de paix des cantons ruraux sera beaucoup plus marquante, surtout en cas de conciliation, car il connaît les situations locales, ce qui ne sera presque jamais le cas si la centralisation s'est faite à la grande ville et que le juge de paix habite cette dernière.

Il semble nécessaire de créer un canton Gand-périphérie, englobant toutes les communes limitrophes qui sont en pleine expansion et qui sont destinées à former ultérieurement l'agglomération gantoise.

Le nouveau réseau routier permet de se rendre facilement au siège de chaque canton.

La route industrielle sur la rive orientale du canal de Terneuzen procure une excellente liaison avec Zelzate, tout comme le tunnel sous le canal, qui est en cours de construction; à cet endroit la nouvelle voie de communication d'Aalter à Knokke assure une liaison aisée avec Zomergem et la route E3 parcourt tout le canton et fait de Deinze un point central.

Le tribunal de police siégeant à Gand pourra probablement décharger le juge de paix de ce canton de l'obligation de trancher les affaires pénales qui relèvent actuellement de sa compétence.

Th. LEFEVRE.

(1) Zie stuk n° 1040/1 (1965-1966), blz. 273.

(1) Voir doc. n° 1040/1 (1965-1966), p. 273.